

*Proyecto para educación media*

## Creando un archivo personal de los bienes culturales musicales de mi comunidad

**NIVEL:** 2° Medio

**ASIGNATURA COORDINADORA:** Música

**ASIGNATURAS CONVOCADAS:** Historia, Geografía y Ciencias Sociales, y Tecnología

**DURACIÓN:** 6 a 7 semanas

### PRESENTACIÓN Y DESCRIPCIÓN

La presente actividad propone el desarrollo de un proyecto de creación de un archivo musical personal de los y las estudiantes. Primero, a través de la reflexión sobre la necesidad de registrar la historia personal y sociocultural. Segundo, por medio del estudio de la evolución de los sistemas de registro y difusión musical aplicados al campo de la música tradicional chilena, analizando el caso de Margot Loyola como investigadora, conservadora y difusora del patrimonio musical de nuestro país.

Margot Loyola realizó una extensa labor de recopilación de la música tradicional, que se extiende desde inicios de la década de 1950 hasta su muerte. Durante este tiempo, recopiló cantos, músicas, leyendas, rimas, juegos y una variedad de documentos de las diversas culturas, creadores y cultores que iba conociendo, los cuales quedaron registrados en diversos soportes: cuadernos, fotografías, cintas de audio y video, registros digitales, etc. Posteriormente, muchos de estos documentos fueron almacenados y traspasados a otros formatos.

En la sección “Descripción de las actividades”, se ofrece una selección de registros recopilados y luego difundidos en distintos soportes y formatos, disponibles en el Fondo de Investigación y Documentación de Música Tradicional Chilena Margot Loyola Palacios de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, para que los usuarios de este material pedagógico puedan conocer y estudiar.

El proyecto se vincula con la asignatura de Historia, Geografía y Ciencias Sociales, y aborda el análisis de los propósitos y los procedimientos de la creación de archivos como memoria y patrimonio de una comunidad. Al mismo tiempo, también se vincula con la asignatura de Tecnología, y propone una revisión histórica de los artefactos tecnológicos de registro y reproducción sonora utilizados a través del tiempo, los cuales han sido empleados en la recolección de información en la investigación musical.

Como resultado del proyecto, se espera que cada estudiante logre, por un lado, iniciar la recopilación y disponibilidad de registros musicales de audio y video de un patrimonio musical que atesore y considere “propio” y, por otro lado, que disponga de las herramientas para construir un archivo ordenado y sistematizado de estos registros, de acuerdo con sus propias categorías.

El proyecto finaliza con una exposición de los archivos creados por los y las estudiantes ante la comunidad del establecimiento: docentes, estudiantes, padres y apoderados.

## OBJETIVO CENTRAL

Desarrollar un proceso de investigación y recopilación histórica de carácter sociocultural a través de la creación de un archivo musical personal de cada estudiante, basado en el estudio de los métodos y sistemas de registro y difusión de la música, en relación con los bienes culturales considerados valiosos por la comunidad, dado su significado en el campo de la música chilena, y tomando como ejemplo el trabajo de Margot Loyola.

## OBJETIVOS POR ASIGNATURA

### Música

#### Eje curricular Reflexionar y relacionar

OA 7: Valorar críticamente el rol de los medios de registro y transmisión en la evolución de la música en diferentes periodos y espacios históricos.

### Historia, Geografía y Ciencias Sociales

#### Progresión de habilidades - Pensamiento temporal y espacial

- Establecer y fundamentar periodizaciones históricas mediante líneas de tiempo, reconociendo la sucesión y la simultaneidad de acontecimientos o procesos históricos vistos en el nivel.
- Analizar elementos de continuidad y cambio entre periodos y procesos abordados en el nivel.
- Distinguir las distintas duraciones (tiempo corto, medio y largo) y los diferentes ritmos o velocidades con que suceden los fenómenos históricos.
- Representar la distribución espacial de diferentes fenómenos geográficos e históricos, por medio de la construcción de mapas a diferentes escalas y de la utilización de herramientas geográficas y tecnológicas.

#### Progresión de habilidades - Análisis y trabajo con fuentes de información

- Seleccionar fuentes de información, considerando:
  - La confiabilidad de la fuente (autor, origen o contexto, intención, validez de los datos)
  - La relevancia y el valor de la información
- El uso de diversas fuentes para obtener información que permita enriquecer y profundizar el análisis

#### Progresión de habilidades - Comunicación

- Participar activamente en conversaciones grupales y debates, argumentando opiniones, posturas y propuestas para llegar a acuerdos, y profundizando en el intercambio de ideas.
- Comunicar los resultados de sus investigaciones por diversos medios, utilizando una estructura lógica y efectiva, y argumentos basados en evidencia pertinente.
- Desarrollar una argumentación escrita, utilizando términos y conceptos históricos y geográficos, que incluya ideas, análisis y evidencia pertinente.

#### Eje Formación Ciudadana

OA 25: Reconocer la diversidad inherente a las sociedades como manifestación de la libertad y de la dignidad humana y evaluar las oportunidades y desafíos que un mundo globalizado entrega para evitar toda forma de discriminación, sea por raza o etnia, nacionalidad, situación socioeconómica, religión o creencia, género, orientación sexual o discapacidad, entre otras.

## Tecnología

### Eje curricular Tecnología, ambiente y sociedad

OA 5: Evaluar críticamente cómo las innovaciones tecnológicas actuales afectan a la sociedad y el ambiente, considerando criterios éticos, económicos, ambientales y sociales.

## ETAPA 1: Conociendo cómo y para qué conservamos los bienes culturales de la tradición

### ASIGNATURA: Música

**Duración:** 2 clases

#### DESCRIPCIÓN DE LAS ACTIVIDADES

Para iniciar el trabajo, los y las estudiantes escucharán y observarán, con la orientación del o la docente, un conjunto de registros de campo en formato de audio y video, recogidos por Margot Loyola durante sus investigaciones en terreno. Además, les serán presentadas grabaciones en estudio y en concierto, realizadas por Margot, también en distintos formatos, complementadas con textos e imágenes. Complementariamente, se pueden agregar textos e imágenes. Estos registros se encuentran disponibles en los links que se ofrecen más abajo.<sup>1</sup>

El o la docente enfatizará a los y las estudiantes que estos registros fueron recopilados durante un largo período de tiempo, utilizando equipos de grabación propios de la tecnología y reproducción sonora de entonces, que estaban al alcance de los investigadores y de los artistas.

Comentará con los y las estudiantes sus características, intentando identificar diferencias sonoras o visuales (en el caso de los videos) entre los distintos soportes, relacionándolos con la época en que fueron realizados, e indagando acerca de la importancia que la práctica de registro y recopilación de la cultura tradicional pudiera tener para la vida de los individuos y de las sociedades. Motivará a los y las estudiantes a participar en el diálogo aportando sus conocimientos al respecto y valorando sus contribuciones al debate.

Las conclusiones deberán ser consignadas por escrito como insumo para la reflexión posterior y la creación del archivo del patrimonio musical que cada estudiante deberá crear.

### ASIGNATURA: Tecnología

**Duración:** 2 clases

#### DESCRIPCIÓN DE LAS ACTIVIDADES

En esta asignatura se hará una revisión histórica de los artefactos tecnológicos de registro y reproducción sonora utilizados en un período determinado de tiempo. Los y las estudiantes elaborarán una “Historia de la difusión de la música envasada”. Para esto, deberán investigar en la web diversas técnicas de grabación empleadas, indicando fechas de aparición y periodos de uso o vigencia.

Además, buscarán información sobre los soportes a través de los cuales se ha escuchado y comercializado la música grabada. Por ejemplo: grabación en rollos de papel; en cinta magnetofónica de carrete, video y cassette; en DAT (digital audio tape); en discos de carbón de 78 rpm, de plástico de 45 rpm, de acetato o de vinilo de 33 rpm; CD, Mini Disc, DVD y softwares.

<sup>1</sup> Este material está disponible en [http://www.pucv.cl/uuaa/site/edic/base/port/fondo\\_margot\\_loyola.html](http://www.pucv.cl/uuaa/site/edic/base/port/fondo_margot_loyola.html) El o la docente puede encontrar aquí más material relacionado.

También, indagarán sobre tipos de aparatos reproductores y/o grabadores: victrolas, radioelectrolas, wurlitzers, pick-up, equipos modulares, equipos integrados, radios de tubos, radios transistorizadas, computadores, y reproductores para cintas de carrete, para cassettes y para los diversos sistemas digitales, incluyendo los sistemas que ellos mismos utilizan para el almacenamiento de música en sus computadores y teléfonos móviles.

Finalmente, investigarán acerca de las industrias que producen o emplean dichos medios y recursos, tanto en Chile como en el extranjero.

## ASIGNATURA: Historia, Geografía y Ciencias Sociales

**Duración:** 2 clases

### DESCRIPCIÓN DE LAS ACTIVIDADES

Como primer paso, los y las estudiantes deben visitar la sección CONOCE de este material pedagógico. A continuación, deben buscar en 'Biografía' la línea de tiempo y estudiar el apartado 'Investigadora' para luego comentar esa información en clases. Una vez comprendida la sección, deben escoger a un(a) integrante fallecido(a) de su entorno próximo e indagar sobre los aspectos de su vida con gente que le conoció, grabando esas "indagaciones" (entrevistas), registrando episodios o anécdotas clave relatados por parientes o amigos.

Para lo anterior, los y las estudiantes utilizarán las nociones de investigación bibliográfica y etnográfica que han aprendido en su trayectoria escolar. En caso de que las desconozcan o las hayan olvidado, el o la docente puede dar una breve explicación en torno a las técnicas de recolección de datos para una investigación biográfica.

Una vez que hayan recopilado información abundante sobre la persona a biografar, redactarán una cronología sobre ella, basándose en la biografía de Margot Loyola que contiene este sitio web. En ella destacarán las realizaciones más significativas del personaje e ilustrarán con imágenes o recortes los escenarios geográficos (espacio) y los contextos temporales (tiempo) en los que ocurrieron esos "hitos" o hechos sobresalientes.

Reunidos en grupos, los y las estudiantes –orientados por el o la docente- intercambiarán las distintas cronologías e identificarán las distintas épocas en que sus biografiados vivieron. A continuación, el profesor o profesora les planteará las siguientes interrogantes:

- ¿Es necesario o importante registrar la historia personal y comunitaria?, ¿por qué?
- ¿Qué maneras existen para registrar o recopilar información de nuestra historia personal o comunitaria?
- ¿Cuándo una manifestación o una trayectoria pasa a ser patrimonial? ¿Quién(es) decide(n) aquello que es valioso para la comunidad?

Sobre la base de la experiencia adquirida, y con la ayuda del Manual de registro y documentación de bienes culturales del Centro de Documentación de Bienes Patrimoniales de la DIBAM (2008) y del Manual de procedimiento para la catalogación de documentos patrimoniales históricos y etnográficos de Cecilia Astudillo (2010), los grupos acordarán una noción amplia de cada una de las expresiones con las cuales se familiariza esta actividad:

- Archivo personal
- Patrimonio cultural
- Documento histórico
- Soportes físicos
- Registro de campo

- Memoria del barrio
- Difusión del patrimonio
- Formatos de documento
- Artefactos o materiales
- Recolección de información

Las conclusiones grupales deberán ser consignadas por escrito como insumo para la reflexión posterior y la creación del archivo del patrimonio musical que cada estudiante deberá crear.

## ETAPA 2: Inicio de la construcción de un archivo musical personal

**ASIGNATURA:** Música

**Duración:** 2 a 3 clases

### DESCRIPCIÓN DE LAS ACTIVIDADES

A partir de la experiencia e información recopilada en la etapa anterior del proyecto, y bajo la orientación del profesor o profesora, cada estudiante inicia la construcción de su propio archivo musical recopilando, seleccionando y organizando sus registros musicales de audio y video, pudiendo considerar también otros tipos de materiales como textos e imágenes.

Es importante señalar a los y las estudiantes que la “construcción de un archivo” –como se ha realizado en el Fondo Margot Loyola– es un proceso permanente, que se origina en un momento determinado del donante o creador, pero que se proyecta en el tiempo.

Por una parte, el o la docente debe fomentar que los o las estudiantes consideren en la selección sus intereses y gustos musicales. Simultáneamente, en relación con la creación de archivos y su vinculación con la construcción de la memoria y el patrimonio que se han trabajado en la etapa anterior del proyecto, el o la docente debe promover que los o las estudiantes incluyan otros repertorios que, no siendo de su uso habitual, son parte del patrimonio musical local. Por ejemplo: la música de sus padres y abuelos, la música tradicional del entorno geográfico y cultural, la música funcional que les rodea (música de los programas de televisión, música publicitaria, música de películas en boga, etc.), las cuales suelen desaparecer y ser reemplazadas por otras expresiones.

Para el almacenamiento de este material, cada estudiante debe tomar decisiones en cuanto a determinar las categorías de clasificación que utilizará y crear nomenclaturas o taxonomías que le permitan continuar almacenando de manera organizada los recursos de su archivo en el futuro. Es importante considerar también los soportes y formatos originales en que fueron registradas y difundidas dichas músicas, además de los datos de autoría, intérpretes, sellos discográficos, etc.

## ETAPA 3: Montaje y presentación final del proyecto

**ASIGNATURA:** Música

**Duración:** 2 a 3 clases

## DESCRIPCIÓN DE LAS ACTIVIDADES

Finalmente, los y las estudiantes presentarán sus archivos ante la comunidad del establecimiento escolar (docentes, estudiantes, padres y apoderados). En esta exposición, el o la docente debe considerar un momento para que los y las estudiantes compartan con la comunidad lo más esencial de los aprendizajes obtenidos en esta experiencia, tanto en términos de saberes teóricos y técnicos asimilados, así como las valoraciones que han adquirido sobre la importancia del rescate, la conservación y la transmisión de la historia musical de los individuos y las colectividades como manifestaciones de sus procesos de identidad y maduración.

## MATERIALES

Ejemplos de registros de campo en formato de audio y video (complementariamente de textos e imágenes) recogidos por Margot Loyola durante sus investigaciones, y ejemplos de grabaciones en estudio y conciertos (se entregan algunos a través de links en la misma actividad).

Equipamiento tecnológico (computador, internet) para buscar información sobre técnicas de grabación utilizadas a través del tiempo, soportes, aparatos reproductores de audio y video e industrias que producen o emplean dichos medios.

Elementos de equipamiento e infraestructura que se requiera para la presentación final del proyecto, de acuerdo con la necesidad.

## EVALUACIÓN

Se propone que el proceso evaluativo del proyecto tenga varias fases y responsables, acorde con la estructura de las etapas que lo constituyen. Se sugiere evaluar la etapa 1 de manera autónoma en cada asignatura, según los criterios e indicadores ofrecidos en los programas de estudio respectivos. Para la etapa 2 y 3, la evaluación se recomienda solo en la asignatura de Música.

Los indicadores de evaluación pueden ser tomados de los que se proponen en los programas de estudio de las asignaturas participantes en el proyecto, adaptados al nivel de profundidad y a los énfasis que cada docente quiere darles.

Para la fase 3 se debe considerar la complejidad de la preparación de la presentación, en el sentido de que se hace necesario que los y las estudiantes asuman distintas tareas que les permitan conocer, entender y manejar habilidades vinculadas a la gestión: los/as encargados/as de la parte ambientación (orden del espacio físico, ornamentación, etc.), los/as presentadores/as, los/as encargados/as de la difusión (invitaciones, difusión vía redes sociales, etc.), los/as encargados/as de la atención del público que asista, etc., además de lo referente a lo que cada estudiante presentará como archivo.

De esta forma, la evaluación del proyecto debe considerar las distintas tareas realizadas con criterios e indicadores que permitan ponderar tanto los aprendizajes disciplinarios como los aprendizajes transversales. Por otra parte, es esperable que en el proceso evaluativo tengan participación todos los actores involucrados mediante una modalidad descentralizada: autoevaluación, coevaluación y heteroevaluación.

Finalmente, se recomienda que el proceso evaluativo acompañe toda la etapa de preparación de la muestra final a través de un monitoreo permanente (con la ayuda de instrumento evaluativo adecuado, como una pauta de cotejo, por ejemplo) y que además considere la puesta en escena en la “muestra final”, como una evidencia de los aprendizajes obtenidos.

## ASIGNATURAS CONVOCADAS Y ACTIVIDADES PRINCIPALES

### ETAPA 1

Música / Tecnología /  
Historia, Geografía y Ciencias Sociales

Conociendo cómo y para qué conservamos los bienes  
culturales de la tradición

### ETAPA 2

Música

Inicio de la construcción de un archivo musical personal

### ETAPA 3

Música

Montaje y presentación final del proyecto